# Bedienungsanleitung

Merlin®
Der Dampfdruckreiniger

Nr. 1
im Großen Dampf!

**Dieses Exemplar gehört:**

Unser Tipp:
Lesen und
gleichzeitig starten!

**Viele Tipps und Kniffe:**
**„Wie reinige ich was?"**
**finden Sie ab Seite 10.**

Tien®

**Besuchen Sie uns auch im Internet!**

# Herzlichen Glückwunsch!

## Das Ergebnis unserer Praxis-Analyse durch das renommierte deutsche Meinungsforschungsinstitut EMNID:

*EMNID* hat für uns 1003 repräsentative Meinungen unter Merlin-Kunden ausgewertet. Das Ergebnis ist überwältigend: Mehr als 95,8% sind „zufrieden" bis „sehr und vollkommen zufrieden"! Fast alle Kunden, die unseren Service kennen – 89,9%! – empfehlen Merlin in ihrem Freundeskreis weiter. Von der Kompetenz unserer Mitarbeiter sind 77,7% wirklich überzeugt. Auf die Frage nach dem größten Vorteil von Merlin liegt die umweltfreundliche Reinigung ohne Chemie mit 62,5% an der Spitze. 37,5% sehen die perfekte Hygiene als wichtigstes Argument.

Tien®

# Über 500.000 sind bereits begeistert!

## Unsere Kunden und ihre Zufriedenheit mit ihrem Merlin

**Die Originalbriefe liegen dem Notar vor, der die Übereinstimmung der Briefe mit den abgedruckten Auszügen beglaubigt hat.**

*Als unser erster Einsatz mit dem Merlin beendet war, waren wir mehr als überrascht. **Die Farben leuchteten überall**, ob **Polster** von der Eckbank, Polsterauflagen von Balkonmöbeln, **Teppiche, Teppichböden, Läufer; Küchenmöbel, Fliesen**, sämtliche Abflüsse in Bad und Küche. Wir waren rundum zufrieden. (...)*

*Walter S., Dresden, 67 Jahre*

*Habe ihn sofort auf Herz und Nieren geprüft. Ich muss sagen: Sie haben nicht zu viel versprochen! **Ich bin begeistert!** Habe eine Knie-, Hüftgelenk- und Rückenarthrose, da können Sie sich vorstellen, wie mühevoll für mich die Hausarbeit war. (...)*

*Christel G., Iserlohn, 72 Jahre*

*Es geht nicht nur viel schneller, als die herkömmliche Art zu putzen, sondern auch **ohne jeglichen Kraftaufwand**. (...) Männer, es gibt jetzt keine Ausreden mehr, denn jetzt ist ein Gerät auf dem Markt, welches sogar Männer bedienen und kinderleicht handhaben können. (...)*

*Dieter K., Dreieich, 56 Jahre*

TAYLOR NELSON SOFRES EMNID

Auszug aus dem Test-Ergebnis

Ein begeisterndes Ergebnis - wir danken unseren Kunden!

**Glanz, Pflege, Hygiene:**

Leicht und einfach wird alles sauber und rein!

Aktuelle Studie:

**95,8%**

aller Merlin-Besitzer sind mit ihrem Gerät **zufrieden bis vollkommen zufrieden**.

---

**Erfolgreich getestet**

Das renommierte FIGR Forschungs- und Prüfungsinstitut für Gebäudereinigungstechnik GmbH bestätigt im Januar 1996 in seinem Gutachten:

*"Bei der praktischen Prüfung gängiger Reinigungsanwendungen konnte eine gute Reinigungsqualität festgestellt werden. Mit einer Füllmenge von max. 1,3 l ist der Merlin für Reinigungsarbeiten im privaten Haushalt gut geeignet.*

*... In speziellen Anwendungsbereichen, z.B. die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen wie Ritzen, Ecken, Rillen, Fugen etc., zeigt sich die Dampfreinigung der herkömmlichen Reinigung in der Qualität des Reinigungsergebnisses, sowie in der Wirtschaftlichkeit (Zeitaufwand) überlegen...*

*Dampfreinigung kann in vielen Bereichen die konventionelle Reinigung mit chemischen Mitteln ersetzen. Meßtechnisch zwar nicht überprüft, bestätigen Erfahrungs-werte, daß die Dampfreinigung wesentlich weniger Wasser benötigt und zusätzlich auf teure und um-weltbelastende Verpackung (von Reinigungsmitteln) verzichtet ..."*

FIGR Forschungs- und Prüfinstitut für Gebäudereinigungstechnik GmbH geprüft 1/96

# Sie haben perfekt gewählt!

**Johannes Tien,
Gründer und
Dampf-Experte Nr.1
Tien Versand GmbH**

*Verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,*
*herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Dampfdruckreinigers. Sie haben die beste Wahl getroffen. Denn mit dem weltexklusiven Merlin haben sich für eine arbeitserleichternde, umweltfreundliche und saubere Reinigungsmethode entschieden, die Ihnen die Hausarbeit von nun an erheblich erleichtern wird.*

*Ihrem neuesten Merlin-Modell ist eine intensive Entwicklungsphase vorangegangen. Tipps von zahlreichen Hausfrauen und -männern, von Ingenieuren, Technikern und Designern sind in die Entwicklung des Merlin eingeflossen. Das Ergebnis ist mehr als überzeugend: Endlich leicht und schnell reinigen und pflegen, ohne Kompromisse und im Einklang mit modernem technischen Fortschritt.*

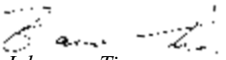
*Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, Ihren neuen Haushaltshelfer mit all seinen Funktionen und Bedienelementen vollständig kennen zu lernen - Ihre Bedienungsanleitung, Ihr Volldampf-Video und natürlich unsere kostenlose Telefonberatung werden Ihnen den Einstieg von Anfang an ganz einfach machen.*

*Lesen Sie Ihre Bedienungsanleitung unbedingt sorgfältig durch, um sich Schritt für Schritt mit den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten vertraut zu machen. Viele Fotos erleichtern Ihnen das Lesen.*

*Bitte bedenken Sie, dass aller Anfang schwer sein kann. Mit der Dampfdruckreinigung ist es wie mit dem Zähneputzen: Die Regelmäßigkeit macht hier den dauerhaften Erfolg aus.*

*Sie wissen ja: Sie erreichen uns fast jederzeit telefonisch, rund um die Uhr im Internet, per EMail oder Fax. Wir sind gern für Sie da, zögern Sie also nicht, unsere Beratung in Anspruch zu nehmen!*

*Viel und lange Freude mit Ihrem Merlin wünscht Ihnen Ihr*



*Johannes Tien*
jtien@tien.de

# Inhalt


**Funktionen, Technik, Sicherheit**
*Alles über die funktionelle Technik und perfekte Sicherheit Ihres Systemes* 2 - 3

**Aufbau**
*Wie Sie Ihren Merlin leicht und schnell aufbauen* 4

**Schlauch und Zubehör anschließen**
*Dank praktischem Stecksystem blitzschnell einsatzbereit* 5 - 6

**Wasser einfüllen und einschalten**
*So leicht ist die neue Reinigung mit Dampf* 7 - 8

**Wichtige Tipps und Hinweise**
*Alle Informationen, die Ihnen die sichere Anwendung garantieren* 9 - 10

**Tipps und Kniffe für die wichtigsten Anwendungen**
*Flächen, Fliesen, Teppiche, Polster, Parkett, Elektro, Leder, Fenster, Flecken u.v.m.* 10 - 17

**Bügeln**
*So sparen Sie 50% Arbeit und Zeit* 18 - 21

**Wasser nachfüllen, Treppenreinigung**
*Nutzen Sie spezielle Tipps und Tricks, die Ihnen die Arbeit erleichtern* 22

**Nach der Reinigung**
*Leichte Pflege für Gerät und Zubehör* 23

**Erste Hilfe**
*Fehlerbehebung leicht gemacht* 24



Tien Versand GmbH
Hollandstraße 7 • 48522 Nordhorn
Telefon 0 59 21 - 87 14 89
Telefax 0 59 21 - 87 12 12
www.tien.de
beratung@tien.de

# Die Funktionen Ihres Merlin

d) Sicherheitsverschluss

e) Kontrollleuchte **Ein**

f) Schalter/Kontroll-leuchte **Heizung**

g) Dampfdosierung

h) Kupplung für den Systemstecker. Mit Sicherheitsklappe.

# Technik und garantierte Sicherheit

**a) Kabelaufwicklung**

Nach dem Gebrauch kann das Kabel ordentlich auf der Geräterückseite aufgewickelt werden.

**b) Zwei Caddie-Rohre**

Durch die Caddie-Rohre wird eine aufrechte, körpergerechte Haltung ermöglicht.

**c) Rutschfester Fußschalter**

Schalten Sie Merlin bequem mit dem Fuß an der Geräterückseite ein und aus.

**d) Sicherheitsverschluss**

Der TÜV/GS /CE-geprüfte Sicherheitsverschluss ermöglicht sicheres Befüllen des Heizkessels. Der patentierte Verschluss kann unter Druck nicht versehentlich geöffnet werden. Sechs Ventile sorgen für 100% Sicherheit.

**e) Kontrollleuchte Ein**

Das Gerät ist eingeschaltet.

**f) Schalter Heizung**

Mit dem Schalter wird der Heizkessel ein- bzw. ausgeschaltet. Erlischt die Kontrollleuchte „Heizung" an der Gerätevorderseite, ist Merlin einsatzbereit.

**g) Dampfdosierung**

Wählen Sie die für Sie ideale Dampfmenge für jedes gewünschte Einsatzgebiet.

**h) Kupplung für Systemstecker**

Sicherheitsklappe runterklappen und den Systemstecker fest in die Kupplung hinter der Klappe einrasten.

**Reinigen nur mit Wasser**

Befüllen Sie den Tank ausschließlich mit normalem Leitungswasser und Anti-Kalk (mehr auf Seite 7).

**Achtung:**
Verwenden Sie ausschließlich normales Leitungswasser. Kein destilliertes Wasser verwenden, denn saures Wasser greift den Aluminiumkessel an. **Bitte außer unseren Spezialmitteln keine Putzmittel oder Zusätze zugeben!**

| **Technische Daten** | |
|---|---|
| Nennspannung | 230 V |
| Nennfrequenz | 50 Hz |
| Nennaufnahme | 2250 W |
| (1.500+750 mit Bügeleisen) | |
| Tankinhalt | 1,3l |
| zulässiger max. | |
| Betriebsüberdruck | 5 bar |
| Maximaldruck | 4 bar |
| Bügelsystem | |
| *(Ergänzungs-Zubehör)*: | |
| Nennspannung | 230 V |
| Nennfrequenz | 50Hz |
| Nennaufnahme | 750 W |

**Garantierte Sicherheit**

Das Gerät sowie der patentierte Sicherheitsverschluss sind TÜV/GS/CE-geprüft.

Die Sicherheitsisolierung der Verlängerungsrohre bietet sicheren und effektiven Hitzeschutz nach außen - trotz der hohen Austrittstemperatur des Dampfes.

Der patentierte und hochwertige Kessel ist mit einer speziellen Aluminium-Legierung beschichtet, die ein Verkalken verhindert, wenn Sie die einfachen Pflegehinweise beachten.

Merlin ist aus robustem und pflegeleichtem Obermaterial gefertigt. Das Gerät ist 6fach mechanisch, thermisch und elektrisch gesichert.

Zusätzliche Sicherheit garantiert der Spritzwasserschutz.

**24 Monate**
**Tien-Vollgarantie**

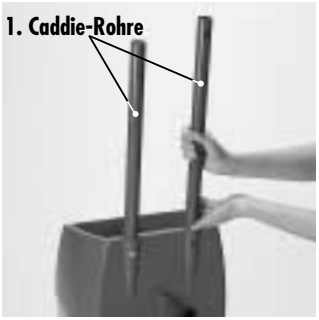
**3 Jahre**
**Heizkesselgarantie**

**10 Jahre**
**Werkstattgarantie**

**Exklusiv und nur bei uns:**

Sie genießen 10 Jahre Werkstattgarantie und 3 Jahre Garantie auf den Aluminium-Heizkessel Ihres Merlin.

# Wie baue ich meinen Merlin auf?




**1. Aufbau**

**Caddie-Rohre**

Drücken Sie jeweils den Verriegelungsknopf am Ende der Rohre.

Stecken Sie beide Caddie-Rohre in die Vorrichtung, und lassen Sie die Verriegelungsknöpfe einrasten.

**2. Tragegriff**

Merlin läßt sich gut tragen: Schieben Sie den flexiblen Tragegriff mit den Öffnungen über die Caddie-Rohre. Die integrierten Flügelschrauben müssen gelöst und sollten an der Rückseite sein. Schieben Sie den Tragegriff in die gewünschte Position und ziehen Sie die Flügelschrauben fest an.

**3. Handgriff mit Kabelaufwicklung**

Jetzt stecken Sie den Handgriff mit der integrierten Kabelaufwicklung in die Caddie-Rohre, bis die Verriegelungsknöpfe einrasten. Sie können das Kabel nach der Arbeit sauber aufwickeln (s. Abbildung).

Merlin Premium

**Ergonomischer Handgriff**

Mit diesem ergonomisch geformten Griff ziehen und schieben Sie Ihren Merlin. Mit integrierter Kabelaufwicklung.

**Turbo-Box**

Ihre Turbo-Box wird oben an den Handgriff gesteckt.

**Tragegriff**

Befestigen Sie den Tragegriff an den Caddie-Rohren in der von Ihnen gewünschten Höhe mit den Flügelschrauben.

**Zwei Caddie-Rohre (Caddie-Set)**

Die Verbindung zwischen Gerät und Tragegriff, einfach in die Vorrichtungen einstecken.

**Bügel- und Tücher-Box (bei Merlin Premium enthalten)**

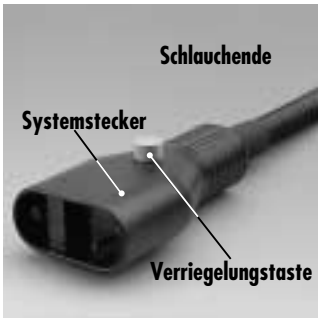
Nach dem Wasser einfüllen (s. Seite 7) einfach in die Gerätemulde einsetzen. Für Ihr Bügeleisen, Tücher, Zubehör.

**Kupplung für Systemstecker**

Rasten Sie den Systemstecker fest in die Kupplung ein (s. Seite 3 ).

# Wie schließe ich Schlauch und Zubehör an?

**Systemstecker**
Der Systemstecker befindet sich am Schlauchende. Beim Anschließen oder Entfernen hilft Ihnen die Verriegelungstaste.



**Ganz einfach anschließen**

Öffnen Sie die Sicherheitsklappe der Kupplung am Gerät.

Halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt und stecken Sie den Systemstecker fest in die Kupplung, bis die Verriegelung einrastet.

Nach dem Gebrauch drücken Sie die Verriegelungstaste und Sie ziehen den Systemstecker heraus. Die Sicherheitsklappe schließt durch Federung automatisch.

**Einsetzen der Verlängerungsrohre**

Je nach Zubehör und Anwendung schließen Sie vorher die passenden Verlängerungsrohre an den Dampfschlauch an.

Stellen Sie den weißen Riegelknopf am Verlängerungsrohr auf „Offen".

Stecken Sie den Handgriff des Dampfschlauches in das Verlängerungsrohr.

Schieben Sie den weißen Riegelknopf des Verlängerungsrohres auf „Schließen".

Stecken Sie das gewünschte Zubehör nun an das untere Ende der Verlängerungsrohre ein.

Auf diese Weise können Sie sichere und arbeitserleichternde Verlängerungen bis zu einer Arbeitshöhe von 4 Meter (einschließlich Ihrer Körpergröße) einsetzen.

Die Verlängerungsrohre gibt es in drei verschiedenen Längen:

• 12 cm • 25 cm • 43 cm

Sie werden einfach zusammengesteckt und können so individuell auf Ihre eigene Körpergröße angepasst werden.

Auch alle anderen Zubehörteile schließen Sie mit dem praktischen Riegelknopf-Stecksystem einfach, schnell und sicher an.

**Boden- und Multibürste**
Schließen Sie die gewünschte Bürste und auch anderes Zubehör mit dem Riegelknopf-Stecksystem an (wie zuvor beschrieben).

Befestigen Sie das Tuch durch Einspannen in die vier Federklammern an der großen Bürste. Bei der Multibürste ziehen Sie die Überzüge einfach über.

**Reinigen mit Tüchern**
Wechseln Sie die Tücher rechtzeitig, wenn sie verschmutzt oder zu feucht sind. Stoppen Sie vorher den Dampfaustritt. Achtung, das schmutzige Tuch kann heiß sein! Lassen Sie es kurz abkühlen oder nehmen Sie ein anderes Tuch zu Hilfe. Die verwendeten Tücher waschen Sie fürs nächste Mal bei 60° oder 95° C in der Waschmaschine. Bitte immer ohne Weichspüler.

# Wie schließe ich weiteres Zubehör an?

**Turbo-Set zusammenstecken**

Borsten-Aufsteckplatte mit Aufsteckern fürs Zubehör

Turbo-Box mit zwei Steckplätzen

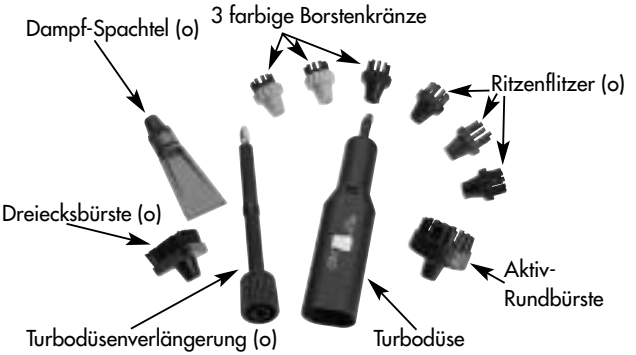
**Turbo-Set am Gerät**

Das Turbo-Set nimmt dank praktischer Bürstenhalter alle Zubehörteile der Turbodüse sauber auf.

Klicken Sie die Borsten-Aufsteckplatte in den vorderen Teil der Turbo-Box ein. Stecken Sie die Düsen und Bürsten auf (s. Abbildung). Befestigen Sie die Turbo-Box oben an Ihrem Merlin.

**Die vielseitige Turbodüse mit zahlreichem Zubehör**

Unentbehrlich für strahlende Sauberkeit bis in jede Ecke! Verwenden Sie den idealen Aufsatz für perfekte Ergebnisse. **Sie können all diese Aufsätze (o = optional) einfach auf Ihre Turbodüse schrauben!**




**Sie können jedes Zubehörteil direkt am Griffstück am Dampfschlauch anschließen. Darüber hinaus passt das patentierte Stecksystem an die Sicherheits-Verlängerungsrohre.**

**Verlängerungsrohre**

• Stecken Sie die gewünschte Länge individuell bis zu 4 Meter Arbeitshöhe zusammen.

**Bodenbürste / Multibürste**

• Schließen Sie die Bürsten entsprechend Ihrer Körpergröße und der zu reinigenden Höhe nach Wunsch mit 1 bis 3 Verlängerungsrohren an.

**Fenster-Fix**

• Der Fenster-Fix kann direkt am Verlängerungsrohr oder direkt am Griffstück angeschlossen werden: Je nach gewünschter Reichweite.

**Turbodüse und Zubehör**

• Die Turbodüse können Sie direkt am Griffstück oder mit Verlängerungsrohren anstecken (je nach Höhe).

• Die verschiedenen Bürsten und Borstenkränze, die Verlängerung, der Dampfspachtel und die Ritzenflitzer werden per Gewinde an der Turbodüse auf- und abgeschraubt.

**Dank des richtigen, vielseitigen Zubehörs wird Ihr Merlin zum absoluten Alleskönner und dient Ihnen zur Arbeitserleichterung fürs ganze Haus!**

# Wie fülle ich Wasser ein?

**Sicherheitsverschluss**
Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss, indem Sie ihn nach links drehen, bei noch warmem Gerät ggf. etwas herunterdrücken. Zum Schließen nach rechts drehen.

**Info: Qualitätskontrolle**
Polti ist der weltweit erfolgreichste Hersteller von Dampfdruckreinigern. Zahlreiche Polti-Patente setzen Maßstäbe in Handhabung und Sicherheit. Ihr Dampfdruckreiniger wurde im Polti-Werk auf Qualität, Leistung und einwandfreie Funktion getestet. Deshalb kann bei der Anlieferung noch etwas Restwasser im Tank sein.

**Spezial-Einfüllflasche mit Stopp-Automatik**
**exklusiv bei Merlin**
Füllen Sie die Flasche bis zur MAX-Markierung (1,3 l) mit Leitungswasser. Geben Sie Anti-Kalk dazu. Schrauben Sie die Einfülltülle fest auf die Flasche. Der Aufhängehaken (dient zur praktischen Befestigung an der Wandhalterung oder am Gerät) sollte an der schmalen Flaschenseite positioniert sein. Stülpen Sie den Flaschenkopf in den Einfüllstutzen des Gerätes. Drücken Sie nun die Flasche kurz herunter. Ca. 2/3 des Wassers fließt automatisch in den Kessel. Wenn der Wasserfluss stoppt, drücken Sie die Flasche herunter, bis der Kessel komplett gefüllt ist.

**Exklusiv und praktisch**

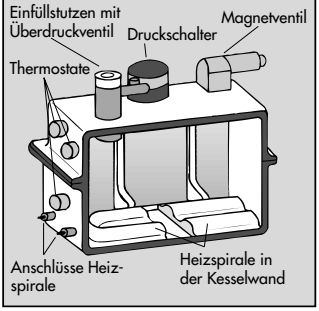
Das Gewicht des Wassers drückt die Flasche automatisch nach unten und läßt das Wasser auslaufen. Der Federverschluss im Flaschenkopf stoppt den Wasserfluss automatisch, sobald ca. 2/3 des Flascheninhalts ausgeflossen ist. Der patentierte Verschlussmechanismus wird über das Gewicht der Flasche reguliert.

Nach Befüllen den Sicherheitsverschluss schließen: Herunterdrücken und dabei nach rechts drehen.

*Sie können die Aufheizzeit verkürzen, indem Sie warmes oder heißes Wasser einfüllen. Nutzen Sie die Aufheizzeit z.B., um sich mit dem vielfältigen Zubehör vertraut zu machen.*

***Pflegetipp:** Ölen Sie das Gewinde des Sicherheitsverschlusses ca. im Zwei-Monatsrhythmus mit Speiseöl.*

**Querschnitt des Merlin-Sicherheitskessels**




**Stopp dem Kalk**
Ihr Merlin-Kessel ist mit hochwertigem Aluminium legiert. So wird dem Verkalken vorgebeugt. Darüber hinaus sollten Sie jeder Tankfüllung 5ml Anti-Kalk beigeben. Der biologische Wasserzusatz hält den Merlin-Kessel in einwandfreiem Zustand, selbst bei sehr hartem Wasser.

Die Oberflächenspannung wird mit Anti-Kalk reduziert und die Qualität des reinigenden Dampfes optimiert.

***Info: Wasserfilter***
*Falls Sie besonders kalkhaltiges Wasser haben, empfiehlt sich der Gebrauch eines Wasserfilters.* ***Verwenden Sie jedoch kein destilliertes Wasser!***

# Wie schalte ich meinen Merlin ein?

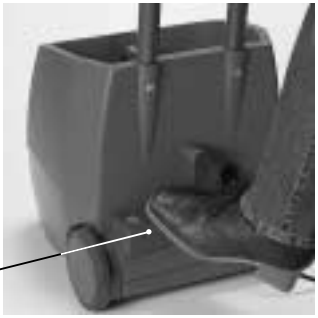
**Stromverbindung**
Die Kabelaufwicklung befindet sich an der Rückseite des Gerätes. Wickeln Sie das Stromkabel an der Geräterückseite ganz ab, dabei drehen Sie den unteren Riegel um 180°. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Praktische Kabelaufwicklung, unterer Riegel um 360° drehbar.

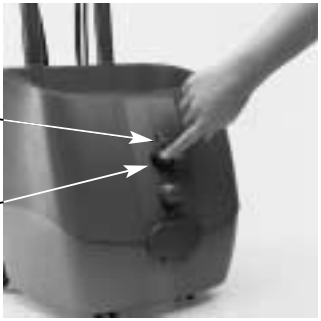
**Einschalten des Gerätes**
Betätigen Sie den Fußschalter „EIN“ an der Rückseite des Gerätes.

Drücken Sie nun den Schalter „HEIZUNG“ an der Gerätevorderseite.

Ist die Kontrollleuchte „HEIZUNG“ an der Gerätevorderseite an, heizt das Gerät auf. Nach ca. 8 - 10 Minuten erlischt die Kontrolllampe und das Gerät ist betriebsbereit.



Fußschalter: Hier wird die Stromverbindung hergestellt.



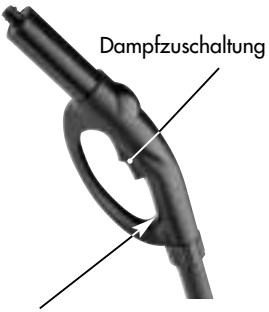
Kontrollleuchte „EIN“: Diese leuchtet bei Stromzufuhr permanent.

Schalter/Kontrollleuchte „HEIZUNG“: Das Licht erlischt, sobald der Kessel aufgeheizt ist.

**Dampfzufuhr**
Mit der automatischen Dampfzuschaltung im Handgriff schalten Sie den Dampf leicht, schnell und gezielt ein und aus. Die Handhabung erfolgt in ähnlicher Weise wie bei einem Zapfhahn an einer Tanksäule, ohne Kraftaufwand.

Drücken Sie den Schalter am Handgriff herunter, ist die Dampfzufuhr eingeschaltet. Wenn Sie den Schalter loslassen, wird die Dampfzufuhr aus Sicherheitsgründen sofort gestoppt.

**Der Handgriff**




**Kindersicherung-Kippschalter**
Um die Kindersicherung einzuschalten, drücken Sie bitte den blauen Kippschalter außen am Handgriff. Die Kindersicherung ist nun verriegelt. Sie lösen die Verriegelung wieder, indem Sie den Schalter erneut drücken.

**Reinigen mit dem Handgriff**
Sie können Ihren Merlin auch direkt mit dem Handgriff (ohne Zubehör) nutzen. Wischen Sie bei Bedarf mit einem Tuch nach z.B. in schwer zugänglichen Ecken und Winkeln in allen Räumen, für Bad und Küche, zur Vorbehandlung von Flecken in Textilien, für die Fahrzeuginnenreinigung uvm.

# Tipps, Temperatur, Dosierung

**Die Regelmässigkeit macht's!**

Eingetrocknete Flecken oder Kalkablagerungen lassen sich oft nicht bei der ersten Reinigung lösen. Vergleichen Sie die Dampfdruckreinigung mit Zähneputzen: Regelmäßige Reinigung und Pflege sind unerlässlich.

**So dampfen Sie am besten!**

**Direktdampfen:** Sie arbeiten mit Bürsten oder Düsen ohne Tücher. Ideal für alle groben Verschmutzungen und zum Vorreinigen.

**Direktdampfen mit Tuch:**
Sie arbeiten mit Bürsten oder Düsen, zusätzlich mit Baumwoll- oder Mikrofasertüchern: Fußböden, Flächen, Teppiche, Polster.

**Indirektes Dampfen:**
Sie bedampfen ein Baumwoll- oder Mikrofasertuch und pflegen die Flächen von Hand. Für Kunststoffoberflächen, empfindliche Möbel, TV, PC, Telefone, Dekorationen, Bilder und wo Sie sonst Staub wischen.

**Vordampfen** ist das Aufheizen des Schlauches und der Verlängerungsrohre, um Tropfen vorzubeugen. Wir empfehlen: Beim Vordampfen ein Tuch unter die Düse halten.

**Intervalldampfen:** Dampfen Sie mit kurzen Unterbrechungen. Für empfindliche Flächen.

**Temperaturregulierung**
Für die gewünschte Regulierung der Dampftemperatur und damit der Reinigungskraft halten Sie den Handgriff oder das Zubehör näher oder weiter entfernt. Die Anwendung ist ungefährlich, ähnlich dem heißen Dampf in einer Sauna. →

*Die Temperatur nimmt mit größerer Entfernung zum Dampfaustritt ab.*

**Was muss ich beachten?**

Mit Tipps und Kniffen stehen wir Ihnen gern zur Seite. Den besten Arbeitsweg für Ihren persönlichen Wirkungsbereich finden Sie schnell selbst heraus. Grundsätzlich gilt:

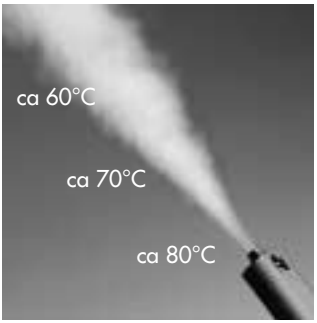
• Reinigen Sie immer, auch Fußböden, ohne Kraft auf Rohre oder Zubehör auszuüben. Dampf reinigt selbsttätig.

• Prüfen Sie die Farb- und Formechtheit vor der ersten Bearbeitung an verdeckter Stelle, vor allem bei Polstern und Teppichen. Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für Anwendungsfehler nicht haften.

• Sie wählen zwischen Baumwoll- und Mikrofasertücher und -überzügen. Es bieten sich viele Möglichkeiten, mit Kombinationen aus Mikrofaser- und Baumwolle zu experimentieren. Schmutz wird durch Dampf gelöst und im Tuch gesammelt.

**Baumwolle** ist besonders strapazierfähig und ideal gegen grobe Verschmutzungen.

**Mikrofaser** ist perfekt bei allem Empfindlichen. Zum Abstauben, für Fenster, zur Beseitigung von Tierhaaren aus Polstern und Teppichen, für Parkett, Möbel und Elektrogeräte.




**Die Dampfdosierung**

Mit der Dampfdosierung regulieren Sie die austretende Dampfmenge entsprechend des Materials und der Stärke der Verschmutzung.
• Position1 ist die niedrigste, Position 3 die höchste Stufe. Zwischen 1, 2 und 3 sind Zwischenstufen einstellbar.

• Um die Dampfmenge zu erhöhen oder zu reduzieren, drehen Sie den Knopf der praktischen Dampfdosierung.

**• Reinigen Sie mit der kleinstmöglichen Stufe, mit der Sie die Verschmutzung entfernen können. Sie sparen damit Energie. Sie brauchen weniger Dampf und schonen das zu reinigende Material.**

*Unser Tipp: Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, stellen Sie die Dampfdosierung für 5 - 10 Sekunden auf die höchste Stufe. Der jetzt austretende Dampf wärmt beim Austritt den Schlauch und die Verlängerungsrohre, sodass sich kaum Kondenswasser bilden kann.*

**Dampfdosierung**

***Stufe 1 = minimale Dampfzufuhr***
***Stufe 2 = mittlere Dampfzufuhr***
***Stufe 3 = maximale Dampfzufuhr***

# Wichtige Hinweise

**Bitte unbedingt lesen**

Das Gerät sowie der patentierte Sicherheitsverschluss sind TÜV/GS/CE-geprüft. Merlin bietet höchste Sicherheit im täglichen Hausgebrauch. Der Sicherheitsverschluss kann im Betriebszustand nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitsisolierung der Verlängerungsrohre bietet sicheren und effektiven Hitzeschutz nach außen - trotz der hohen Austrittstemperatur des Dampfes.

Der patentierte und hochwertige Kessel ist mit einer speziellen Aluminium-Legierung beschichtet, an der Kalk sich nicht absetzen kann, wenn Sie die einfachen Pflegehinweise (Einsatz von Anti-Kalk S. 7) beachten.

Merlin ist aus stoßfestem Obermaterial gefertigt. Das Gerät ist 6fach mechanisch, thermisch und elektrisch gesichert. Zusätzliche Sicherheit garantiert der Spritzwasserschutz.

**Wichtige Sicherheitshinweise für bestimmte Anwendungen**

Bitte reinigen Sie **elektrische Geräte** niemals im eingeschalteten Zustand (Backöfen, Mikrowellen, Friteusen usw.) oder Kabel und elektrische Kabelzuführungen mit Dampf. Vermeiden Sie auch das direkte Andampfen von Steckdosen.

**Empfindliche Oberflächen:**

Dampf reinigt jedes Material hygienisch und schonend, wenn Sie einige wichtige Hinweise beachten.

Manche Oberflächen, z. B. **Möbel, Küchenfronten, Kunststoff, Leder oder Naturmaterialien**, können sich bei Dampfeinwirkung verfärben oder verformen. Informieren Sie sich über Hinweise des Herstellers und machen Sie immer zuerst eine **Reinigungsprobe an einer verdeckten Stelle.** Dazu dampfen Sie die verdeckte Stelle an und lassen sie trocknen. Erst nach vollkommener Trocknung sind in Ausnahmefällen eventuelle Farb- und Formveränderungen festzustellen. Wir empfehlen, dann ein Mikrofasertuch zu bedampfen und damit die Flächen ohne direkte Dampfeinwirkung zu reinigen und zu pflegen

Bei Minustemperaturen können vor allem ältere zu schnell erwärmte **Glasflächen** aufgrund der durch die Wärme entstehenden Oberflächenspannung Schaden nehmen. Daher sollte zunächst die gesamte Fläche vorsichtig durch Bedampfen vorgewärmt werden, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. So gleichen Sie extreme Temperaturschwankungen aus.

Bitte beachten Sie bei der Reinigung von **Teppichen und Polstermöbeln,** dass auch bei robusten, hitzebeständigen Materialien Farbänderungen auftreten können, da die Polsterfüllung möglicherweise nicht hitzebeständig ist und durch die Dampfeinwirkung helle Flecken auf der Polsteroberfläche verursacht. Sie vermeiden dies, wenn Sie vorher eine **Probereinigung** auf der Polsterrückseite vornehmen.

Bei sichtbar **empfindlichen Materialien** arbeiten Sie nicht direkt mit Dampf auf dem Material. Besprühen Sie ein Baumwoll- oder Mikrofasertuch mit Dampf und reinigen Sie mit dem angedampften Tuch empfindliche Oberflächen. **Für Ihre persönlichen Fragen sind wir jederzeit gern da. Rufen Sie im Zweifel schnell an: 0 59 21 - 87 14 89 oder schreiben Sie uns.**

# Unser Tipp:

**1. Wandfliesen und Kacheln**

Bei grobem Schmutz wählen Sie die höchste Stufe der Dampfdosierung. Meist reicht eine kleinere Stufe aber aus. Einfach über die Fläche gleiten, ohne Druck. Am besten von oben nach unten reinigen. Bei hohen Stellen Verlängerungsrohre einsetzen. Zubehör-Tipp: **Multibürste mit Überzug aus Baumwolle oder Mikrofaser.**

**2. Duschwände aus Glas oder Kunststoff**

Dampfen Sie die Fläche an und ziehen Sie dann den gelösten Schmutz einfach ab. Von oben nach unten reinigen. Zubehör-Tipp für die Fläche: **Fenster-Fix.** Zubehör-Tipp für Dichtungen und Fugen: **Turbodüse mit oder ohne Borstenkranz.**

**3. Toilette und Bidet**

Zubehör-Tipp: **Turbodüse ohne** oder mit **farbigem Borstenkranz.** Bei hartnäckigem Schmutz halten Sie die Turbodüse in das Becken und schließen Sie den Deckel. Lassen Sie den Dampf einige Zeit wirken. Kalk und Urinstein sowie Flecken sind dann schnell gelöst. Für den äußeren Bereich können Sie auch gut die **Multibürste** einsetzen.

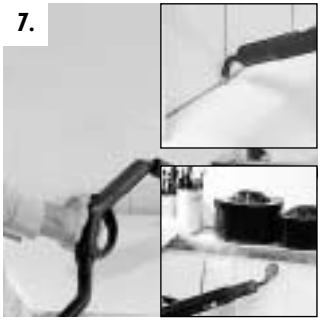
**4. Boden- und Wandfliesen**

Ohne Kraft auszuüben, gleiten Sie über den Boden, am besten zum Körper hin. Nur bei starkem Schmutz die Stufe 3 wählen, ansonsten genügt Stufe 2. Zubehör-Tipp: **Bodenbürste mit Baumwolltuch.** Zubehör-Tipp für schmutzige Fugen: **Turbodüse mit der Aktiv-Rundbürste.** Und für Ecken und Winkel die **Dreiecksbürste** (optional).

# Starten Sie im Badezimmer!

**5. Enge Zwischenräume**
Mit konzentriertem Dampfstrahl werden selbst engste und schlecht erreichbare Stellen blitzeblank. Dampfen Sie die gewünschten Stellen gründlich ab. Bei Bedarf Kondenswasser mit einem Baumwolltuch auffangen. Zubehör-Tipp: **Turbodüse mit oder ohne Aufsatz, ggf. Turbodüsenverlängerung (optional).**

**6. Waschbecken, Armaturen**
Kräftig auf höchster Stufe abdampfen. Selbst die allerkleinste Ritze wird gründlich mitgereinigt! Geduld bei alten Kalkflecken: Die Regelmäßigkeit macht's hier! Zubehör-Tipp: **Turbodüse mit Aufsatz nach Wahl, auch Turbodüse ohne Aufsatz** zum Beispiel für Fugen und Ritzen.




**7. Fugen aller Art**
Ob Wasserflecken, Seifenreste, Haarspray usw.: Mit Dampf entfernen Sie ganz leicht jeden schmutzigen Belag. Der gelöste Schmutz kann mit einem Tuch aufgefangen werden. Zubehör-Tipp: **Turbodüse mit Aufsatz nach Wahl**, gegen grobe Flecken **Turbodüse ohne Aufsatz, Turbodüsenverlängerung (optional).**

**20 Minuten, die sich lohnen: Schauen Sie sich Ihr Volldampf-Video an!**

Unser Tipp: Auf Ihrem ausführlichen Volldampf-Video sehen Sie zahlreiche Anwendungsbeispiele. Sicher finden Sie auch hier wertvolle Tipps, wie Sie sich mit Dampf Ihre Hausarbeit wesentlich erleichtern können. Sollten Sie keinen Videorekorder besitzen, fragen Sie bitte Ihre Nachbarn, Freunde oder Familie. Denn das Anschauen lohnt sich in jedem Fall!

# Wie reinige ich Fenster?

***Bitte lesen Sie auch die ausführlichen Tipps am Fenster-Fix!***

*... erst senkrechte Bahnen dampfen - ohne Krafteinsatz*

*... zum Schluss ein waagerechter Wisch - fertig!*

*... einfach und schnell wechselbar - dank Klettverschluss*

***Extra-Tipp: Viele unserer Kunden dampfen lieber erst die komplette Scheibe kräftig ein und ziehen dann den gelösten Schmutz mit dem Fenster-Fix ab.***

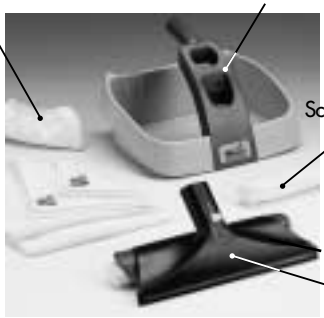
**8. Fenster und Glasflächen, Spiegel und Oberflächen**
Schließen Sie Ihren Fenster-Fix an den Handgriff des Merlin an. Zubehör-Tipp: Bei hohen Höhen verwenden Sie die **Verlängerungsrohre.**

Wählen Sie zum Reinigen die Dampfdosierungsstufe 1 bis 2. Richten Sie die Austrittsöffnungen auf die Fensterfläche. Schalten Sie die Dampfzufuhr ein und ziehen Sie den Fenster-Fix senkrecht über die Glasscheibe von oben nach unten. Zum Schluss ziehen Sie unten an der Scheibe eine waagerechte Bahn.

Richten Sie vor dem Start den Dampfaustritt einige Sekunden bei Stufe 3 auf ein Tuch: So wird Kondenswasser weitestgehend vermieden. Sollte sich zu viel Kondenswasser bilden, unterbrechen Sie kurz die Dampfzufuhr. Bei Frost wärmen Sie die Scheibe bitte komplett durch Andampfen aus ca. 20 cm Abstand vor.

**9. Fensterrahmen aus Holz, Metall oder Kunststoff und kleine Fenster oder Butzenscheiben (ohne Abb.)**
Auch kleine Fenster können mit Dampf gereinigt werden! Zubehör-Tipp: am besten mit **Multibürste und Überzug aus Mikrofaser.**

**Die ideale Dampf-Ergänzung: Mikrofasertücher**
Wir empfehlen, bei der Fensterreinigung und -pflege stets ein Mikrofasertuch zur Hand zu haben, um die Ecken nachzuwischen. Auch winzige Resttropfen, die Sie mit der Gummilippe nicht ganz abziehen konnten, entfernen Sie einfach und ohne Schlieren mit dem Mikrofasertuch.




*Fenster-Set*
*Hier sind alle Zubehörteile praktisch und platzsparend aufbewahrt. Sie können das komplette Set direkt am Gerät einhaken und haben alles jederzeit griffbereit. Extra-Tipp: Bewahren Sie Ihr Fenster-Set nach dem Gebrauch sicher und ordentlich in der Wandhalterung (s. S. 23) auf. Alle Tücher sind bei 60° bis 95°C maschinenwaschbar (ohne Weichspüler), die Spezial-Schwammtücher bei 60°C.*

***Info: Putzstreifen***
*Sind Ihre Fenster anfangs streifig? Das liegt an feinsten Chemieresten, die zunächst gelöst werden müssen. Wir empfehlen eine Grundreinigung mit der Multibürste und Mikrofaserüberzug. Schon nach einigen wenigen Dampf-Anwendungen gibt es dann garantiert keine Streifen mehr.*

# Wie reinige ich was und womit?

## Alle Fußböden und glatte Flächen: Einfach glänzend!

**10. Parkett und Laminat**
Ohne Kraft auszuüben, gleiten Sie über den Boden. Die Stufe 2 wählen, bei unversiegelten Böden bitte 2 Tücher verwenden. Tücher rechtzeitig wechseln. **Tipp:** Dampfen Sie im Intervall - d.h. gleiten Sie mit der Bodenbürste mit Dampf nach vorn und ohne Dampf zurück!
Zubehör-Tipp: **Bodenbürste mit Mikrofasertuch.**

**Bodenbürste mit Tuch**

**11. Marmor und Steinflächen**
Ob hell oder dunkel, aus Stein oder Granit: Marmorflächen sind ideal für die Dampfdruckreinigung. Böden einfach mit der **Bodenbürste mit Baumwolltuch** reinigen. Kleinere Flächen reinigen Sie mit der **Multibürste mit Überzug**. Zubehör-Tipp für saubere Fugen: **Turbodüse mit oder ohne Borstenkranz.**

**Multibürste mit Tuch**

**12. Dampf statt Staubwischen**
Dampfen Sie ein Mikrofasertuch an und reiben Sie ohne Chemie Holz, Möbel, Bilder, Dekorationen, Lampen usw. einfach ab. Staub und fettiger Schmutz werden sofort gründlich gelöst. Flächen werden neutralisiert und bleiben länger sauber.
Zubehör-Tipp: **Dampfpistole oder Turbodüse mit Mikrofasertuch.**

**Bedampftes Mikrofasertuch**

**13. Edelstahl und Chrom**
Mit Volldampf alles sauber! Für Spülen, Ablagen, Abfluss, Dunstabzug, Armaturen ideal!
Zubehör-Tipp: **Turbodüse mit der Aktiv-Rundbürste** oder **mit farbigem Borstenkranz.** Bei starker Kalkbildung mit leichtem Druck reinigen.
Zubehör-Tipp für verstopfte Ausgüsse: **Dampflanze (optional).**

**Verschiedenes Spezialzubehör**

# Wie reinige ich was? Im ganzen Haus:

## So sparen Sie viel Arbeit beim Saubermachen

14.

**14. Decken und Vertäfelungen**
Ganz sicher vom Boden aus reinigen. Zubehör-Tipp: **Bodenbürste mit Baumwolltuch** und **Verlängerungsrohre** auf Wunsch. Für noch leichtere Anwendung: Multistecker (Sonderzubehör, ermöglicht die Anwendung von Zubehör im 180°-Winkel plan zur Fläche).

**Verlängerungen 12, 25, 43 cm**

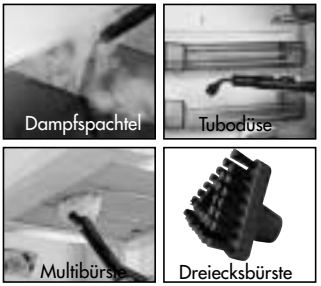
15.

**15. Kunststoffoberflächen**
Je nach Flächengröße wählen Sie die gewünschte Bürste aus. Zubehör-Tipp: **Boden- oder Multibürste mit Baumwolltuch.** Zubehör-Tipp für schmutzige Fugen: **Ritzenflitzer** (Sonderzubehör): Die unterschiedlich langen Borstenbüschel reinigen besonders gründlich.

**Vielseitige Zubehörauswahl**

16.

**16. Herd, Kühlschrank, Truhe, Mikrowelle, Grill**
Für Fugen, Dichtungen, Griffe, Spalten und Ritzen der Dampfspachtel (Sonderzubehör), für Kühlschrank und Backofen die Turbodüse, für Dunstabzug und Arbeitsflächen der Zubehör-Tipp: **Multibürste mit Überzug.** Für Ecken und Winkel die Dreiecksbürste (optional).




**Große Zubehörauswahl**

17.

**17. Jalousien und Rollläden**
Einfach über die Innen- und Außenseiten dampfen. Von oben nach unten reinigen. Zubehör-Tipp: **Bodenbürste mit Baumwolltuch oder Multibürste mit Überzug.** So wird der gelöste Schmutz gleich aufgenommen. Zubehör-Tipp für die kleinen Zwischenräume: **Turbodüse mit und ohne Borstenkranz.**

**Bodenbürste mit Tuch**

# Strahlend sauber ohne Chemie

## Für jede Anwendung das richtige Zubehör

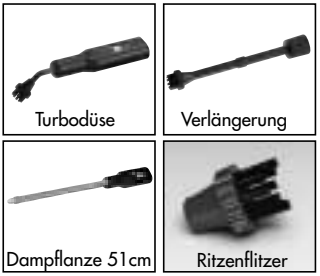
18.

**18. TV, Telefon, PC, HiFi, usw.**
Dampf hat eine antistatische Wirkung und ist daher ideal für alle elektrischen Multimedia-Geräte - denn Staub wird förmlich abgewiesen. Dampfen Sie das Tuch kräftig an und reiben Sie die Gegenstände, Tasten und Knöpfe damit ab. Achtung, die Geräte nicht direkt andampfen! Zubehör-Tipp: **Mikrofasertuch und ggf. Turbodüse.**

**Mikrofasertuch andampfen**

19.

**19. Heizungen aller Art**
Mit dem Dampfstrahl der Turbodüse erreichen Sie alle Zwischenräume. Staub und Schmutz fangen Sie am besten auf unter die Heizung gelegten Zeitungen auf. Zubehör-Tipp: **Turbodüse mit Verlängerung**, oder auch die **Dampflanze** (Sonderzubehör). Für Flachkörperheizungen auch **Multibürste mit Überzug.**




**Verschiedenes Spezialzubehör**

20.

**20. Holzflächen aller Art**
Für alle Holzarten geeignet: unbehandelt, gewachst oder gestrichen. Unempfindliche Flächen mit der Dampfpistole abdampfen und mit Mikrofaser nachreiben. Oder die Multibürste einsetzen. Sonst Tuch andampfen und über die Flächen reiben. Zubehör-Tipp: **Mikrofasertücher** oder auch **Multibürste mit Tuch.**

**Mikrofasertücher:**
Diese Tücher nehmen noch mehr Schmutz auf als Baumwolle und unterstützen die Dampfwirkung hervorragend.

**Dampf und Mikrofasertücher**

21.

**21. Alcantara, Ledermöbel, -bekleidung, -schuhe, -koffer und -taschen**
Bedampfen Sie ein Mikrofasertuch mit der Dampfpistole und reiben Sie Leder und Alcantara damit ab. Bei groben Verschmutzungen wiederholen. Auch für Wild- und Kunstleder geeignet.

**Multibürste mit Mikrofaser**

# Wie reinige ich Textilien mit Dampf?

## Fasertiefe Reinheit für Matratzen, Vorhänge, Teppiche, Polster

22.

**22. Teppiche und Teppichböden**
Für Wolle, Baumwolle, Seide, Sisal, Kunstfasern uvm. Teppich staubsaugen. Bei starkem Schmutz die Stufe 3 wählen, sonst Stufe 1. Dann Dampf einsetzen: Gleiten Sie mit der Bodenbürste in Körperrichtung. Zubehör-Tipp: Bodenbürste mit Baumwoll- oder Mikrofasertuch. Wechseln Sie das feuchte Tuch rechtzeitig. Bitte prüfen Sie die Farbechtheit des Materials an verdeckter, vollständig getrockneter Stelle.

**Bodenbürste mit Tuch**

23.

**23. Polster und Bezüge**
Gepolsterte Möbel, Autositze, Bezüge, Lampen, Kindersitze. Bitte prüfen Sie die Farbechtheit des Materials an verdeckter, getrockneter Stelle. Bei starkem Schmutz die Stufe 3 wählen, sonst Stufe 1 bis 2. Polster aus Viskose, Baumwolle und Mischgewebe aus 20 bis 30 cm Entfernung andampfen und mit dem Mikrofasertuch nachreiben. Zubehör-Tipp: **Multibürste mit oder ohne Mikrofasertuch.** Bitte drücken Sie mit der Bürste nicht auf den Stoff, um Druckstreifen zu vermeiden. Gegen Flecken setzen Sie die **Turbodüse mit** oder **ohne Borstenkranz ein.**

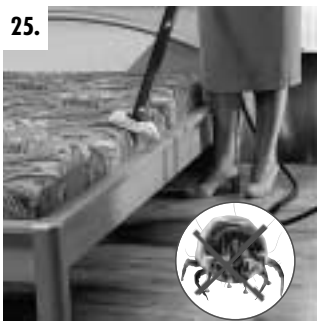
24.

**24. Lamellen und Vorhänge**
Waschen sparen: Dampfen Sie Vorhänge einfach mit der Dampfpistole am Handgriff ab. Von oben nach unten anwenden. Auch in kleinsten Falten wird loser Staub gelöst. Gerüche werden beseitigt. Zubehör-Tipp: **Turbodüse**. Oder auch die **Multibürste ohne Tuch.** Ein toller Tipp gegen Falten ist das senkrechte Bügeln (S. 18 - 21).

**Multibürste ohne Tuch**

**Dampfpistole am Schlauch**

25.



**25. Matratzen und Bettdecken**
Federkern, Latex **(bitte nicht direkt andampfen!)**, Rosshaar, Schaumstoff, u.a. Bettwaren und Matratzen in Körperrichtung auf mittlerer Stufe abdampfen. Rechtzeitig Tuch wechseln. Zubehör-Tipp: **Multibürste mit Baumwolltuch.** Zubehör-Tipp für den Lattenrost, für Ritzen und Nähte: **Turbodüse mit der Aktiv-Rundbürste.**

**Multibürste mit Tuch**

# Spezielle Anwendungstipps

## Wie entferne ich welche Flecken?

Extra-Tipp: Reinigen Sie einen Raum, dann bedampfen Sie diesen kräftig mit der Dampfpistole: Loser Staub wird gebunden, fällt zu Boden und läßt sich leicht entfernen - Ideal für Allergiker.

**26. Eingetrocknete, ältere Flecken**

- Turbodüse ohne Borstenkranz
- mit 10 bis 30 cm Abstand, je nach Empfindlichkeit, Stufe 3
- Dauereinwirkung vermeiden
- Dampf einwirken lassen
- Fleck mit trockenem Tuch austupfen, am besten Mikrofaser

**Tipp:** Reinigen Sie immer von außen nach innen in Schneckenform. Bei alten Flecken wiederholen

**27. Flecken auf harten Oberflächen, Fliesen, Sanitär**

- Turbodüse mit gewünschtem Aufsatz
- mit leichtem Druck und Volldampf die Flächen reinigen
- wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf

**28. Farbfleck auf Teppich**

Lassen sich oft nicht restlos entfernen, aber abschwächen:

- Turbodüse und Borstenkranz
- Reinigung rund um den Fleck herum
- die Fläche wird entfettet und der Fleck kann nicht mehr auslaufen
- reinigen Sie jetzt mit Dampf von außen nach innen
- sollte der Fleck sich nicht entfernen lassen, benutzen Sie bitte zusätzlich spezielle Fleckentferner

**Tipp:** Bei alten Flecken muß der Vorgang evtl. mehrmals wiederholt werden. **Testen Sie vorher an verdeckter Stelle die Wirkung des Dampfes auf das Material.**

**29. Flecken allgemein: Kaffee, Blut, Tinte, Wein, Ei usw**.

- mit der Turbodüse andampfen
- tupfen Sie den Fleck vorsichtig mit einem Tuch aus
- nicht rubbeln und reiben, der Fleck könnte verwischen
- kontrollieren Sie das Material

Achten Sie grundsätzlich auf die Materialbeschaffenheit. Testen Sie die Wirkung des Dampfes an einer verdeckten Stelle.

*Ideal ist hier die schneckenförmige Anwendung*

**30.**

**30. Tapeten lösen**

Wählen Sie die Stufe 3 der Dosierung. Halten Sie den Tapetenablöser (optionales Zubehör) konstant auf einer Stelle. Lassen Sie den Dampf ca. 5 bis 10 Sek. wirken. Wiederholen Sie den Vorgang an der nächsten Stelle. Arbeiten Sie bahnenweise. **Achtung: Bitte nicht auf Rigips-Untergründen anwenden!**

## Nutzen Sie über 100 Anwendungsideen!

1. Marmor
2. Fliesen
3. Stein
4. Ton
5. Granit
6. Teppiche und
7. Teppichböden
8. Glas
9. Spiegel
10. Badewannen
11. Duschen
12. Waschbecken
13. Toiletten
14. Armaturen
15. Bilderrahmen
16. Tische
17. Türen
18. Polstermöbel
19. Schränke
20. Schuhe
21. Kleidung
22. Treppen
23. Geländer
24. Markisen
25. Gartenmöbel
26. Kinderwagen
27. Wickeltische
28. Rattan
29. Jalousien und
30. Rollläden
31. Vorhänge
32. Gardinen
33. Pflanzen
34. Kühlschrank
35. Herd
36. Dunstabzug
37. Abflussrohre
38. Tierkörbchen
39. Vogel- und
40. Tierkäfige
41. Katzentoilette
42. Mülleimer
43. Decken
44. Sonnenbänke
45. Duschwände
46. Autos
47. Kofferraum
48. Felgen
49. Innenkonsole
50. Kopfstütze
51. Motorräder
52. Fahrräder
53. Spielsachen
54. Vitrinen
55. Vertäfelungen
56. Fugen
57. Heizungen
58. Parkett
59. Laminat
60. PVC
61. Linoleum
62. Metall
63. Chrom
64. Sisal
65. Filz
66. Kork
67. Tapeten
68. Kunststoffe
69. Körbe
70. Waschgeräte
71. Bügeln
72. Aufdämpfen
73. Raumluft
74. Terrakotta
75. Sportgeräte
76. Plüschtiere
77. Kinderautos
78. Vordächer
79. Terrassen
80. Balkone
81. Arbeitsflächen
82. HiFi, TV
83. PC- Monitor
84. Telefone
85. Briefkästen
86. Wintergärten
87. Sonnenschirm
88. Mauern
89. Wohnwagen
90. Leder
91. Boote
92. Dekorationen
93. Gestecke
94. Lampen
95. Bettdecken
96. Zelte
97. Regale
98. Hobby
99. Beruf
100. Freizeit
101. u. v. m.

Merlin® Der Dampfdruckreiniger

# Bügeln wie mit Flügeln: Leicht, schnell

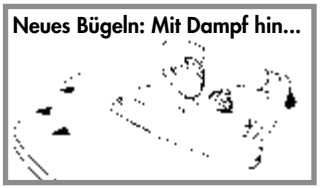
## Vor dem Bügeln

Wenn Sie das Bügeleisen nach der Aufheizphase Ihres Dampfdruckreinigers anschließen, bildet sich Kondenswasser, da der Schlauch und das Bügeleisen SuperPro noch kalt sind.

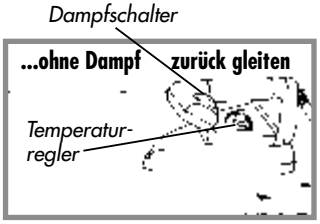
Richten Sie daher den Dampfstrahl vor dem Bügeln auf ein Tuch, um Kondenswasser aufzufangen. Nach 2-4 Sekunden tritt der Dampf gleichmäßig aus und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

Wenn Sie das Bügeleisen vor der Aufheizphase an Ihren Merlin anschließen, warten Sie bitte, bis die Kontrollleuchte am Gerät und die rote Kontrollleuchte an Ihrem Bügeleisen erloschen sind. Nun können Sie beginnen.

## Wichtig: So bügeln Sie besonders effektiv, und Ihre Wäsche ist sofort schranktrocken




*Die Faserporen öffnen sich und somit wird der Stoff fixiert.*




*Die Faserporen schließen sich und die Wäsche ist schranktrocken.*

Üben Sie keinen Druck beim Bügeln aus. Lassen Sie SuperPro „schweben".

Bitte berücksichtigen Sie, dass Ihr neues Bügeleisen ausschließlich vorne an der Spitze mit kraftvollen Dampfaustrittsdüsen ausgestattet ist, um die größere Fläche zum Glätten zu nutzen.

**Tipp:** Verwenden Sie idealerweise einen Bügeltisch mit dampfdurchlässiger Fläche oder noch besser mit dampfabsaugender Fläche.

Hier den Systemstecker Ihres Bügeleisens einrasten lassen. Mit extra langem Kabel (2,50 m)

**So leicht ist das neue Bügeln:**

1. Wasser in den Kessel füllen:
   Wir empfehlen ca. 1 l für besseren Dampf
2. Bügeleisen mit dem Systemstecker anschließen.
3. Gerät einschalten (s. S. 8)
4. Temperaturregler am Bügeleisen auf Stufe III stellen
5. Beim Bügeln Dampfschalter gedrückt halten - Sie können den Dampfschalter auch für Dauerdampf feststellen.

# und ganz ohne Anstrengung

## Herzlichen Glückwunsch...

…zum Kauf Ihres neuen SuperPro – eine tolle Arbeitserleichterung! Statt umfangreicher, beschwerlicher Bügelarbeit mit wenig Dampf bei herkömmlichen Bügeleisen, bügeln Sie nun mit vielfacher Dampfmenge - und die Menge ist entscheidend für die Leichtigkeit des Bügelns. Durch diese verstärkte Kraft haben Sie viel weniger Arbeit. Sie haben Ihr SuperPro für einen Arbeitsbereich erworben, der mehrere Stunden der wöchentlichen Hausarbeit ausmacht. Wir garantieren: Sie spüren die Zeitvorteile bereits nach kurzer Umgewöhnung: Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Ausprobieren! Lesen Sie dazu bitte auch die nächsten Seiten mit den wichtigsten Anwendertipps erfahrener Kunden und Mitarbeiterinnen.

## Spartipp: Dämpfen statt waschen!

**Tipp:** Dämpfen Sie Kleidung mit Volldampf frisch auf! Von der Innenseite nach außen, um z.B. Nikotin oder Körpergeruch förmlich herauszupressen. So verschwinden auch hartnäckige Gerüche und Knitterfalten.

Aufdämpfen ist:

- hervorragend geeignet, um hängende Gardinen aufzufrischen und zu glätten
- ideal bei feinen Geweben wie Seide, Samt, Viskose, Wolle
- gut bei allen anderen Geweben (außer Baumwolle)

Aufdämpfen bedeutet auch: weniger oft waschen - Materialien und Farben bleiben länger schön!

## Sichtbar glatte Ergebnisse

**Kondenswasser vermeiden Sie,** wenn Sie den ersten Dampfausstoss nach Inbetriebnahme einige Sekunden auf ein Tuch richten, bis Schlauch und Rohre erwärmt sind.

Mit Volldampf Zeit und Geld sparen!
Dampf ersetzt oft die chemische Reinigung für Kostüme, Anzüge oder nicht waschbare Kleidung. Sie sparen nicht nur Zeit für das Bringen und Abholen, sondern auch steigende Kosten.

Sie verzichten auch bewusst auf Chemie! Schneller als Sie es sich vorstellen können, rentiert sich die Anschaffung Ihrer neuen Arbeitserleichterung von selbst. Bügeln wird Ihnen bald richtig Spaß machen, denn nun bügeln Sie in gesteigerter Qualität und Geschwindigkeit.

## Ihre Vorteile

- Durch den hohen Druck wird der Dampf entmineralisiert. Nachtropfen oder evtl. Kondenswasserbildung verursacht keine Flecken.
- Gardinen; Nikotin und Gerüche, Falten und Knitter können Sie einfach ausdampfen.
- Sie bügeln auch mehrlagig mühelos glatt. Bettwäsche braucht nicht zur Mangel.
- Mit Volldampf gebügelte Wäsche fühlt sich an wie frisch gestärkt.
- Der große Wasservorrat erspart Ihnen das lästige Nachfüllen.
- Bügeln Sie ohne Vorsortieren in einer Temperatureinstellung.
- Sie brauchen keine Sprühstärke.

## Zeit- und kraftsparend

Sie brauchen Ihre Wäsche nicht vorzusortieren, denn mit Volldampf bügeln Sie Materialien bequem in jeder Reihenfolge. Häufiges Hin- und Herbügeln ist nicht mehr nötig.

Sie bügeln mit Dampf hin und ohne Dampf zurück.

So fixieren Sie auch Bügelfalten schnell in die Wäsche, und die Stoffe sind sofort schranktrocken.

- Schäden an Applikationen oder modischen Drucken werden mit Volldampf vermieden wenn Sie von links bügeln.
- Applikationen und alle Knopfleisten einfach von links mühelos glatt dampfen.

## Pflegeleicht und sicher

Ihr neues Bügeleisen braucht keinen eigenen Tank, es erhält entmineralisierten Dampf aus dem Kessel. Die Sohle kommt nicht mit Wasser in Berührung und kann keinen Kalk ansetzen. Es genügt daher, wenn Sie Ihr Bügeleisen hin und wieder feucht abwischen (vorher den Netzstecker ziehen!).

Die Bügelsohle wird nicht so heiß wie die von herkömmlichen Bügeleisen, die Gefahr von Schäden durch kurzzeitiges Stehenlassen ist wesentlich geringer. Der Kessel Ihres Dampfdruckreinigers versorgt Sie mit 1 Liter Wasser: Sie können vielfach so lange wie sonst bügeln, ohne Wasser nachzufüllen.

# Hilfreiche Bügeltipps von A bis Z:

| Material | Bügel-Tipp |
|---|---|
| **Angora, Kaschmir** | Befreien Sie Ihre edlen Kleidungsstücke von unschönen Druckstellen, Beulen oder auch Gerüchen. Das Gewebe einfach mit kurzem Abstand aufdämpfen. Kurz aufschütteln und Ihr edles Stück sieht wieder aus wie neu! |
| **Hose** | Die Hose auf den Tisch legen und (nur bei dampfabsaugendem Bügeltisch) von der Absaugung fixieren lassen. Bedampfen Sie zuerst den Bund. Dann bügeln Sie die Hose Naht auf Naht. Die Innenseiten glätten, indem Sie die Hose unten am Fuß festhalten und mit dem Bügeleisen über den Stoff gleiten. Bundfalten einfach nur bedampfen. Zuletzt den Aufschlag und die Bügelfalte – fertig!<br>So beseitigen Sie Sitzfalten: Die Hose hängend senkrecht andampfen. |
| **Empfindliche Kleidung** | Ob Seide, Angora, Viskose – Textilien mit kräftigen Farben oder modischen Gummierungen oder Applikationen: Bügeln Sie mit Dampf hin und ohne Dampf zurück. Sie können Ihre Kleidung auch direkt auf dem Kleiderbügel hängend aufdampfen. |
| **Faltenröcke** | Glätten Sie Röcke am besten einfach auf dem Bügel: Bedampfen Sie den Rock mit leichten Streifbewegungen von oben nach unten. Der Stoff fällt locker und Bügelfalten werden perfekt. Möchten Sie eine Falte neu fixieren, legen Sie den Rock auf den Bügeltisch. Straffen Sie die Falte vom Bund bis zum Saum in die richtige Position. Dampfen Sie jetzt mit dem Bügeleisen am Faltenrand entlang. |
| **Gardinen** | Glätten Sie Ihre frisch gewaschenen Gardinen feucht direkt am Fenster. Führen Sie Ihr Bügeleisen dabei nur ganz kurz über das Gewebe. |
| **Gerüche entfernen** | Gerüche verschwinden durch senkrechtes Dämpfen (siehe Jackett). Dampfen Sie Kleidung hängend von innen nach außen an. |
| **Hemden und Blusen aus reiner Seide** | Halten Sie die Spitze des Bügeleisens leicht schräg von oben in den Ärmel. Dabei halten Sie die Manschette fest von außen geschlossen, bitte nicht von innen! Dampfen Sie jetzt von oben in den Ärmel und schwenken Sie SuperPro dabei leicht hin und her. Die Falten verdampfen und der Ärmel ist makellos glatt. So ist nur ein Arbeitsgang nötig und es entstehen keine Druckstellen. Den Rest der Bluse bügeln Sie wie gewohnt. |
| **Hemden und Blusen aus Baumwolle, Knopfleisten und Kragen** | Sie bügeln trockene Wäsche, auch Hemden und Blusen, ohne sie vorher einzusprühen. Halten Sie die Spitze des Bügeleisens diagonal zur Naht von oben in den Ärmel. Halten Sie die Manschette von außen geschlossen. Dampfen Sie von oben in den Ärmel und schwenken Sie das Bügeleisen hin und her. Fixieren Sie anschließend den Rest. Beide Seiten sind gleichzeitig fertig gebügelt! Knopfleisten einfach von der verdeckten Seite bügeln. Bügeln Sie eine gerade Linie: Mit Dampf hin, ohne Dampf zurück. Sie müssen nicht mehr umständlich zwischen Knöpfen hantieren und sparen Zeit. Kragen sind sofort in Form fixiert: Beginnen Sie mit der Spitze. Bügeln Sie mit Dampf zur anderen Seite, ohne Dampf zurück. |
| **Jacketts und Sakkos** | Ihr Jackett können Sie auch direkt auf dem Bügel glätten. Einfach einmal rundum eindampfen. Sie können mit Ihrem Bügeleisen auch senkrecht bügeln: Sekundenschnell ist der Stoff glatt – Ohne großen Arbeitsaufwand! Sogar Gerüche entweichen! |

# Hunderttausendfach bewährt

| Material | Bügel-Tipp |
|---|---|
| **Jeans, schwere Baumwolle** | Schließen Sie den Reißverschluss und die Knöpfe der Hose. Legen Sie die Hosenbeine übereinander. Bügeln Sie einmal mit Dampf hin und ohne Dampf wieder zurück. Die Jeans ist sofort fixiert. Genauso bügeln Sie die andere Seite. So ist die Hose auch gleichzeitig auf den Innenseiten gebügelt. Selbst am Reißverschluß ist ohne Streifen alles glatt – so leicht kann Bügeln sein! |
| **Leinen und Leinenmisch-gewebe** | Stellen Sie den Thermostatregler am Bügeleisen auf Stufe 2. Sie nutzen so mehr Feuchtigkeit. Extra einsprühen brauchen Sie nicht mehr. Knittriges Leinen wird mühelos ohne häßliche Glanzspuren wieder glatt, ist immer perfekt fixiert. |
| **Rüschenbluse, Volants** | Halten Sie Ihr Bügeleisen mit der Spitze in den Ärmel. Schließen Sie mit der freien Hand die Manschette von außen. Dampfen Sie leicht hin und her. Die Falten glätten sich ganz von selbst. Nun wird der Ärmel fixiert. Sie bügeln nur eine Ärmelseite und trotzdem sind beide Seiten superglatt! Für glatte Kragenrüschen legen Sie die Bluse auf den Tisch. Die Vorteile eines Bügeltisches mit Absaugung überzeugen hier besonders! Dampfen Sie einfach mit etwas Abstand über die Rüschen, ohne die Bluse zu berühren. Möchten Sie die Rüschen bauschig haben, fixieren Sie den äußeren Rand, indem Sie an der Falte entlang dampfen. Fertig! |
| **Tischdecken, Bezüge und Bettwäsche** | Stellen Sie den Thermostatregler hier auf Stufe 2.<br>Bügeln Sie große Wäschestücke schnell mehrlagig glatt. Wäsche erst doppelt, dann je nach Material 4- bis sogar 8fach falten. Nun ganz langsam über die Faltstellen, dann über die ganze Fläche gleiten, damit der Dampf den dichten Stoff bis in jede Faser durchdringt. |
| **Bedruckte und applizierte T-Shirts** | Bügeln Sie T-Shirts mit modischen Drucken, Stickereien oder Applikationen bitte von links. |

**Allgemeine Hinweise**

| | |
|---|---|
| **Hinweis zur Temperatur-einstellung** | Fast alle Materialien auf Stufe 3 bügeln: Dampf ist so besonders trocken. |
| **Hinweis zum Trockenbügeln ohne Dampf** | Wenn Sie bestimmte Materialien trocken bügeln möchten, wählen Sie immer die entsprechende Einstellung:<br>Stufe 1 Synthetik<br>Stufe 2 Seide/Wolle<br>Stufe 3 Baumwolle/Leinen<br>Hinweis: Wenn Sie trocken ohne Dampf bügeln möchten, schalten Sie bitte den Schalter „Heizung“ am Merlin aus. |

SuperPro Dampfdruckbügeln

# Spezielle Tipps und Tricks

**Wie kann ich Wasser nachfüllen und den Restdruck ablassen?**
Sie können den Verschluss des Gerätes nicht öffnen, solange Druck auf dem Kessel ist. Was aber tun, wenn Sie zwischendurch Wasser nachfüllen möchten?

• Drücken Sie den Schalter „HEIZUNG". Der Heizkessel ist nun ausgeschaltet. Der Fußschalter „EIN" bleibt in Betriebsbereitschaft.

• Halten Sie die Dampfzuschaltung am Handgriff solange gedrückt, bis absolut kein Dampf mehr austritt.

• Nachdem der Dampf vollständig entwichen ist, halten Sie die Dampfschaltung noch ca. zwei Minuten gedrückt. Der Restdruck kann so vollständig entweichen.

• Lassen Sie das Gerät ca. fünf Minuten abkühlen. Öffnen Sie den Tankdeckel. Bitte versuchen Sie nicht, den Verschluss mit Gewalt zu öffnen!

• Bevor Sie erneut Wasser einfüllen, schalten Sie das Gerät mit dem Fußschalter aus.

• Befüllen Sie den Tank erneut, am besten mit warmem Wasser (s. S. 7)

• Verwenden Sie regelmäßig Anti-Kalk zur Pflege des Kessels.

Nutzen Sie zum Nachfüllen die Füllflasche. Sollten Sie keine Füllflasche besitzen, beginnen Sie langsam und in kleinen Portionen mit dem Füllen (speziell bei heißem Kessel). So vermeiden Sie zu starke Dampfentwicklung.

**Tipp:** *Sie verkürzen die Aufheizzeit mit warmen Füllwasser.*

**Wie reinige ich Treppen und Stufen?**
Auch bei der Treppenreinigung ist Merlin Ihre ideale Haushaltshilfe. Selbst komplett bestückt läßt Merlin sich leicht über die Stufen tragen. Probieren Sie aus, wie es für Sie am leichtesten ist. Stellen Sie das Gerät auf eine mittlere Treppenstufe (s. Abb). So erreichen Sie die oberen und unteren Stufen dank des langen, flexiblen Schlauches am besten.
**Tipp:** Merlin hält das gewünschte Zubehör in den System-Boxen bequem für Sie bereit.

**Alles Nötige in einem System**

*Mit Caddie-Set tragen Sie das Gerät am besten am Tragegriff. Den Tragegriff können Sie an Ihre Körpergröße anpassen (s. S. 4).*

*Ohne Caddie-Set dient Ihnen der Haltegriff als Tragehilfe.*

**Auch auf Treppen die ideale Hilfe**

*Ob Fußleisten, Fugen, Handlauf, Verzierungen und enge Zwischenräume: Merlin bietet Ihnen auch bei der Treppenreinigung für jede Anwendung perfektes Zubehör.*

**Vielseitige Zubehörauswahl**

# Was ist nach der Reinigung zu tun?

**Einfache Pflege des Kessels**
Lassen Sie stets etwas Restwasser im Kessel. Es empfiehlt sich, Ihren Merlin nach ca. 10 Einsätzen auszuspülen. Dazu füllen Sie ca. 0,5 Liter heißes Wasser ein. Schütteln Sie das Gerät einige Male kräftig hin und her. Entleeren Sie es dann kopfüber in Waschbecken oder Badewanne. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis klares Wasser aus dem Kessel fließt. So werden lose Kalkteilchen und Mineralien einfach ausgespült.

**Stopp dem Kalk**
Der Merlin-Kessel ist mit hochwertigem, kalkabweisendem Aluminium legiert. Darüber hinaus sollten Sie jeder Tankfüllung eine Verschlusskappe Anti-Kalk beigeben. Der biologische Wasserzusatz schützt den Merlin-Kessel vor Kalk, selbst bei sehr hartem Wasser. Oberflächenspannung wird durch Anti-Kalk vermieden.

**Pflege des Gehäuses**
Ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch: Wir empfehlen Mikrofaser. Merlin ist aus besonders pflegeleichtem und stoßfestem Material gefertigt.

**Pflege der Zubehörteile**
Reinigen Sie diese mit einem feuchten Mikfrofasertuch. Die Borstenkränze können Sie in der Spülmaschine reinigen. Die Borsten sollten nach oben gerichtet sein, damit sie sich beim Abkühlen nicht verformen.

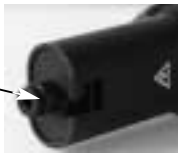
**Pflege der Tücher und Überzüge**
Die Baumwoll- und auch die Mikrofasertücher und Überzüge sind bis 90° C in der Maschine waschbar. Wir empfehlen, Tücher bei 60° C zu waschen und keinen Weichspüler zu verwenden.

**Dichtungsringe**
Wir haben Dichtungsringe für Sie beigelegt. Wechseln Sie diese bei Bedarf einfach aus.

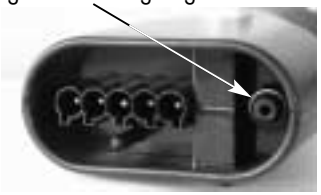
schwarze Dichtungsringe
= Verlängerungsrohre
= Griffstück

grüner Dichtungsring
= Systemstecker

schwarzer Dichtungsring



grüner Dichtungsring



*Falls nicht schon geschehen, kleben Sie das Tütchen mit den Dichtungsringen hier in Ihre Bedienungsanleitung. So haben Sie sie bei Bedarf immer griffbereit.*

**Bitte unbedingt beachten:**

- Verwenden Sie Anti-Kalk und lassen Sie stets etwas Restwasser im Kessel.
- Ziehen Sie nach der Anwendung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelführung an der Rückseite des Gerätes.
- Drehen Sie den Sicherheitsverschluss etwas auf, um hier Kalkablagerungen zu vermeiden.

*Vor Pflegearbeiten des Gerätes bitte unbedingt vorher den Netzstekker ziehen. Leeren Sie das Gerät bei Bedarf bitte erst, wenn das Wasser im Inneren des Kessels abgekühlt ist. Bei heißem Wasser Verbrühungsgefahr.*

**System-Wandhalterungen**
Sie erhalten bei uns passende Wandhalterungen für Ihr Zubehör. Eine ist im Angebot Merlin Premium bereits enthalten - samt Befestigungsmaterial.

Montieren Sie Ihre Wandhalterungen am besten dort, wo Sie Ihren Merlin aufbewahren wollen. So ist alles griffbereit und sauber, sicher und übersichtlich verstaut.

# Erste Hilfe

| Fehler | Ursache und Fehlerbehebung |
|---|---|
| **Nach Betätigen der Kontrollschalter heizt das Gerät nicht auf (die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf)** | Sind die Schalter richtig betätigt? Bitte noch einmal versuchen. Bitte Netzstecker prüfen: Ist der Stromanschluss hergestellt? Lässt sich der Sicherheitsverschluss ohne Widerstand öffnen? Dann ist der Aufheizvorgang (ca. 8 bis 10 Minuten) noch nicht abgeschlossen. |
| **Nach Betätigen des Dampfschalters am Griffstück tritt kein Dampf aus** | Überprüfen Sie die Verbindung des Systemsteckers mit dem Generator. Oder prüfen Sie, ob die Kindersicherung eingedrückt ist. |
| **Bei Gebrauch tritt Wasser an der Geräte-Unterseite aus** | Es wurde zuviel Wasser eingefüllt. Dieses sammelt sich am Boden des Gerätes und läuft bei der Benutzung des Gerätes aus. Bitte benutzen Sie zum Wassereinfüllen am besten Ihre mitgelieferte Einfüllflasche. Diese stoppt die Füllung, sobald die Höchstmenge erreicht ist. |
| **Während des Gebrauchs unterbricht die Dampfzufuhr** | Ist der Kessel leer? Bitte den Restdruck ablassen, wie auf Seite 22 beschrieben. Das Gerät nach kurzem Abkühlen neu befüllen. |
| **Das Zubehörteil läßt sich nicht aufstecken** | Steht der weiße Riegelknopf des Stecksystems auf Stellung „Offen"? Falls nicht, bitte öffnen und Zubehörteil anschließen. Riegelknopf dann auf „Schließen" stellen. |
| **Dampf tritt zwischen den Verlängerungsrohren aus oder Dampf tritt zwischen Generator und Systemstecker aus** | Fehlen die Dichtungsringe oder sind diese porös geworden? Wechseln Sie diese einfach aus (s. S. 23). Wir senden Ihnen bei Bedarf gern weitere Dichtungsringe zu. |
| **Beim Fensterputzen entstehen Schlieren und Streifen** | Dampfen Sie die Gummilippe an. Sie wird dann elastischer. Befinden sich vielleicht noch Rückstände von chemischen Reinigungsmitteln auf dem Fenster? Reinigen Sie noch einmal mit Dampf, um Rückstände vollständig zu entfernen. |
| **Der Sicherheitsverschluss läßt sich vor Benutzung im kalten Zustand nicht öffnen.** | Ist der Kessel leer? Bitte zunächst den Restdruck ablassen, wie auf Seite 22 beschrieben und Merlin nach dem Abkühlen neu befüllen. |
| **Aus dem Sicherheitsverschluss entweicht Dampf** | Haben Sie auf die richtige Einfüllmenge geachtet? Ist der Sicherheitsverschluss richtig auf- und festgeschraubt? Ist die weiße Dichtungsplatte im Inneren des Sicherheitsverschlusses vorhanden oder aus ihrer richtigen Position gerutscht (s. Abb.). **Dichtungsplatte** |
| **Nach Gebrauch tritt Wasser am Systemstecker aus** | Überprüfen Sie die Dichtungsringe am Systemstecker: Sind sie porös? Wechseln Sie diese bei Bedarf aus (s.S. 23). |
| **Rufen Sie uns jederzeit an!**<br>**Für Ihre Fragen, Wünsche oder Anregungen sind wir jederzeit gern da.** | **Ihr persönlicher Bestell- und Telefon-Beratungs-Service:**<br>Montag bis Freitag von 7 bis 24 Uhr,<br>am Wochenende und an Feiertagen von 9 bis 20 Uhr<br>**Tel.: 0 59 21 – 87 14 89 • Fax 0 59 21 – 87 12 12** |

# Ihr System im Überblick:

**15. Obere Kabelwicklung**

**1. Ergonomischer Gerätegriff ...**
...stecken Sie den Griff auf die Caddie-Rohre, bis die Verriegelungsknöpfe einrasten.

**2. Zubehörbox ...**
... an die dafür vorgesehene Halterung am Gerätegriff einhängen

**3. Haltegriff ...**
...über die Caddy-Rohre in gewünschte Position setzen und Schrauben anziehen

**4. Bügelbox ...**
... auf das Gerät stecken

**5. Systemstecker/ Verriegelungsknopf ...**
...in die Kupplung stecken, und Verriegelungsknopf hörbar einrasten lassen

**16. Untere Kabelaufwicklung**

**17. Fußschalter EIN**

**10. Handgriff mit Dampfschaltung ...**
...an dem Sicherheits-Verlängerungsrohr oder einem anderen Zubehör zusammenstecken

**11. Schnellverschlüsse ...**
...werden nach dem Zusammenstecken wieder geschlossen

**12. Sicherheits-Verlängerungsrohr mit Aufhängevorrichtung ...**
...ist bereits an Sicherheitsverlängerungsrohr angebracht. Ermöglicht das Einhängen auf der Rückseite des Gerätes (außer Merlin Basis) für die Parkstellung

**6. Caddie-Rohre...**
...in die Vorrichtung am Gerät stecken, bis sie einrasten

**13. Sicherheits-Verlängerungs-rohre ...**
... ineinander schieben

**7. Kontrolleuchte EIN**

**8. Schalter HEIZUNG**

**9. Dampfdosierung**

**14. Zubehör ...**
...(z. B. große Bürste) mit dem Sicherheitsverlängerungsrohr zusammenstecken und Schnellverschluss schließen

# Garantien und Service für Sie

**Tipp: Unser Telefonservice**
Oft lassen sich kleine Probleme schnell und einfach telefonisch klären. Bitte rufen Sie daher vor einer Rücksendung unseren Kundenservice an.

**Was tun bei notwendiger Reparartur?**
Sie genießen bei regelmäßiger Anti-Kalk-Anwendung eine dreijährige Kesselgarantie und zwei Jahre Garantie auf Gerät und Zubehör. Es gilt das Rechnungsdatum. Die Rechnung ist Ihr Garantiebeleg und sollte sorgfältig aufbewahrt werden. Unsere Garantie umfasst alle Ansprüche aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung, Abnutzung, natürlichen Verschleiß und durch Nichtbeachtung der Pflegehinweise entstehen können.

**Unser Werkstattservice**
Bei Bedarf schicken Sie Ihre Sendung bitte als frankiertes Postpaket an:
**Tien Versand GmbH**
**Werkstattservice**
**Hollandstraße 7**
**48522 Nordhorn**

**Wichtig:** Bitte fügen Sie Ihrer Sendung unbedingt eine Notiz mit Ihrer Beanstandung oder dem aufgetretenen Defekt bei. Fügen Sie eine Rechnungskopie hinzu. Das erleichtert uns die Suche nach dem Fehler und Sie erhalten Ihr Gerät schon wenige Tage nach der Reparatur zurück.

# Seit über 17 Jahren die Nr. 1!

## Über 500.000 Haushalte sind begeistert!

Tien®

Volldampf auf über 4.500 qm:
Das Firmengebäude in Nordhorn - hier sind über 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gern für Sie und Ihre Fragen da.

Tien Versand GmbH
Hollandstraße 7 • 48522 Nordhorn
Telefon 0 59 21 - 87 14 89
Telefax 0 59 21 - 87 12 12
beratung@tien.de • www.tien.de

*„Mein Name ist Ute Etscheid.*

*Ich bin Ihre persönliche Dampf-Fachberaterin.*

*Rufen Sie mich jederzeit an!“*

☎ 0 59 21 - 87 14 89

bestellen@tien.de

www.tien.de

**Vielen Dank - Auch im Namen unserer Umwelt!**